

۲۰۷۹، ۲۰۷۹،

به نام خدا

ما می خواهیم صاحب

فرزندی سالم شویم

(دانا، راهنما برای والدین)

گردآورنده: سازمان ملی بهداشت و رفاه فنلاند

مترجم

مژگان بابائی مجرد

ویراستار

معصومه شکیبائی شاداحمدگورابی

عنوان و نام پدیدآور	ما می‌خواهیم صاحب فرزند سالم شویم (کتاب راهنما برای والدین) / گردآورنده سازمان ملی بهداشت و رفاه فنلاند؛ مترجم مزگان بابایی مجرد؛ ویراستار معصومه شکیبایی شاد احمدگورابی.
مشخصات نشر	تهران: شاپرک سرخ، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۶۸ ص.: مصور (رنگی)، جدول: ۵/۱۴×۵/۲۱، س.م.
شابک	۲۵۰۰۰۰ ریال: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۳-۲۸۵-۰
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	We're having a baby : a guidebook for expectant parents.: عنوان اصلی
موضوع	والدین و کودک
موضوع	Parent and child
موضوع	کودکان -- سرپرستی
موضوع	Child rearing
موضوع	بارداری
موضوع	Pregnancy
شناسه آید	بابایی مجرد، مزگان، ۱۳۷۶-، مترجم
شناسه رده	شکیبایی شاد احمد گورابی، معصومه، ۱۳۷۰-، ویراستار
شناسه افزوده	انستیتو ملی بهداشت و رفاه فنلاند
شناسه افزوده	(Terveyden ja hyvinvoinnin laitos (Finland
رده بندی کنگره	۸۵/۷۵۵HQ
رده بندی دی‌سی	۱/۶۳۹
شماره کتابشناس ملی	۵۸۱۰۳۷

ما می‌خواهیم صاحب فرزند سالم شویم

گردآورنده: سازمان ملی بهداشت و رفاه فنلاند

مترجم: مزگان بابایی مجرد

ویراستار: معصومه شکیبایی شاد احمدگورابی

نوبت چاپ: اوایل بهار ۱۳۹۸

ناشر: شاپرک سرخ

چاپ و صحافی: شاپرک

شمارگان: ۲۰۰۰

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

شماره شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۳-۲۸۵-۰

انتشارات شاپرک سرخ

تهران، میدان انقلاب اسلامی، ابتدای خیابان آزادی، کوچه شهید جنتی، پلاک ۲۴، واحد ۱

۰۲۱-۶۶۹۳۳۷۴۶

www.shaparac.com

۰۹۱۲-۲۱۴۴۶۰۰

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به مترجم بوده و هرگونه کپی برداری از مطالب این کتاب تنها با اجازه نامه کتبی از مترجم امکان پذیر می باشد.

مقدمه

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلَاةٍ مِنْ طِينٍ (۱۲) ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ (۱۳) ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مَدَنَةً لَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ (۱۴)

و به یقین انسان را از عصاره‌ای از گل آفریدیم (۱۲). پس او را [به صورت] نطفه‌ای در جایگاهی استوار قرار دادیم (۱۳) آنگاه نطفه را به صورت عده درآوردیم. پس آن علقه را [به صورت] مضغه گردانیدیم و آنگاه مضغه را استخوانهایی ساختیم بعد استخوان را [پوشانیدیم] گوشتی پوشانیدیم [جنین را در] آفرینشی دیگر پدید آوردیم آفرین باد بر خدا که بهترین آفرینندگان است. (۱۴)

خوانندگان و همراهان عزیز خوشحال و خرسندم که به واسطه ترجمه این کتاب که مترجم آن خود نیز از متولیان موضوع کتاب می‌باشد فرصتی فراهم شد که رشته تعالیم الهیه با شما عزیزان برقرار گردد. همراهان عزیز همانطور که مستحضرید تا به این لحظه اجماع نظری کلی میان زیست‌شناسان، جامعه‌شناسان و روانشناسان وجود دارد و آن این است که انسان تنها موجودی است که ساحت‌های چندگانه زیستی، روانی، اجتماعی و معنوی را در خود جایی داده است. شاید بخاطر همین ابعاد چندگانه است که شناخت نوع بشر از هر موجود زنده‌ی دیگری

دشوارتر گشته است. نگارش پیش روی جستاری ست مختصر با هدف توضیحاتی در خصوص زیست اولیه جنین و راهکارهایی در این خصوص. بنابراین این کتاب به سهم خود که بسیار اندک است سعی نموده آگاهی بخشی‌هایی را در این خصوص عرضه دارد که امید است مفید واقع شود. اگر فرصتی فراهم شود و شما عزیزان فحوای این اثر را از نگاه حکیمانه خود بگذرانید به خوبی در می‌یابید که پروسه‌ای بسیار سنگین لازم است طی شود که کودک پا به این عرصه خاکی بگذارد اما این تنها بخشی بسیار اندک از زندگی یک فرد انسانی است.

ه به سهم خود مایلیم در اندک فضایی که فراهم شده است در این خصوص مطالبی را از نقطه نظر روانشناسان تقدیم حضورتان کنیم. روانشناسان بر این باورند که مادر بیشترین سهم را در شکل‌گیری سحریت کودک برعهده دارد و یک مادر سالم و آگاه، کودکی سالم و شخصیتی موفق را به جامعه اذانی می‌دارد.

بدین منظور در سه اثر، بدین می‌بایست احساس خوبی نسبت به خود و عملکرد خود به عنوان پدر و مادر داشت. سبب پیش رو با رویکردی جزیی نگر به تمام مراحل بارداری، زایمان و نگهداری از نوزاد در صد آشناسازی والدین با این رویداد زیبا یعنی بچه‌دار شدن است و بر اساس این اصل که «بچه‌دار شدن نیازمند یادگیری و آموزش هستند» بنا گردیده است.

اثر حاضر که با نثری روان ترجمه شده است بر آن است که آگاهی‌هایی بنیادی را در خصوص فرزندآوری به مخاطبان ارائه دهد.

اما بلاشک نه این کتاب بلکه هر اثر دیگری نمی‌تواند تمام انتظارات مخاطبان را پاسخگو باشد، بدین خاطر توصیه می‌گردد علاوه بر خواندن این کتاب از سایر آثار مرتبط با این موضوع نیز بهره‌مند گردید. از نکات برجسته این اثر می‌توان به شرح جامع بارداری، لقاح تا تولد اشاره کرد.

اما آنچه که این اثر را متمایزتر سایر کتب می‌کند این است که فرزندآوری را تنها محدود به جنبه زیستی آن نکرده است و به کرات و با زبانی شیوا اشاراتی سازمانمند به رشد دوران کودکی نموده است و به زیبایی به آسیب‌های احتمالی فرا رو در این مسیر پرداخته است. بطور قطع برای تربیت نسل آینده نیازمند بینشی عمیق، فهمی پویا و دیدی وسیع هستیم و این امر مبسر

نمی‌شود مگر آن که تلاشی جمعی صورت گیرد، تلاش جمعی بدین معنا که کل جامعه مسئول است و هر کس بنا به سهم خود بایستی بکوشد که جهان را از آنچه که هست زیباتر کند. اگر با چنین دیدی به مسئله خانواده و فرزندآوری نگرسته شود قطعاً گفت‌وگو میان ما، گفت‌وگویی بر پایه انسانیت، مودت و همدلی خواهد بود. اگر به فصل چهارم این اثر توجه فرمایید درخواهید یافت که نویسندگان برای تربیت فرزندان سایر نهادهای اجتماعی را دخیل دانسته‌اند که بسیار بجای و قابل تقدیر است اما آنچه که بنده مایلم به آن اضافه کنم و این مسئولیت خطیر را به شانه‌های خود، شما اضافه کنم این است که نگذاریم در عصر آهنگین امروزی فرزندانمان از روح آیمای جهان محروم گردند بنابراین بنده علاوه بر نهادهای مطروحه خودم و شما را جهت شکوفایی نسل آینده مسئول می‌دانم. لذا این مسئولیت مبارک را با جان و دل می‌پذیرم و امید دارم که خداوند چنان جمعی را ما را اصل کند که سایر کودکان را همانند کودکان خود بدانیم و دریابیم که شادی یک مادر از شادی بیست نفر است نه فردی. اگر صرفاً فرزند من و خانواده‌ی من احساس امنیت کنند جهان بی‌ایمن خواهد بود، امنیت و شادی زمانی حاصل می‌گردد که آن را برای همگان آرزو کنیم و درست این آرزو تلاش نماییم. بنابراین برای امنیت، شادی، رفاه و انسانیت به هر آنچه که منیت داد، دست بزنیم. باشد که نسل آینده نسلی سالم، اخلاقی و انسانی‌تر باشد.

با امید بهروزی

دکتر محمد طاعتی مقدم ضیابری